



# **HỘI THẢO**

## **CHỈ DẪN ĐỊA LÝ VÀ NHỮNG CAM KẾT TRONG KHUÔN KHỔ HIỆP ĐỊNH THƯƠNG MẠI TỰ DO GIỮA VIỆT NAM – EU (EVFTA)**

**Hà Nội, ngày 29 tháng 6 năm 2016**

Hội thảo “Chỉ dẫn địa lý và những cam kết trong khuôn khổ hiệp định thương mại tự do giữa Việt Nam – Liên minh châu Âu”

# CAM KẾT BẢO HỘ CHỈ DẪN ĐỊA LÝ GIỮA VIỆT NAM VÀ LIÊN MINH CHÂU ÂU

## Theo Hiệp định thương mại tự do EVFTA



**Lưu Đức Thanh**

Cục Sở hữu trí tuệ, Bộ Khoa học và Công nghệ



## Content

1. Thông tin chung về Hiệp định thương mại tự do EVFTA.
2. Cam kết về chỉ dẫn địa lý trong EVFTA
3. Giới thiệu về danh sách chỉ dẫn địa lý được bảo hộ theo EVFTA.





**Phần 1:**  
**THÔNG TIN CHUNG VỀ HIỆP ĐỊNH THƯƠNG MẠI**  
**TỰ DO VIỆT NAM – LIÊN MINH CHÂU ÂU**  
**(EVFTA)**



# 1. TIẾN TRÌNH ĐÀM PHÁN



- 26/6/2012 tuyên bố chung khởi động đàm phán EVFTA
- 4/8/2015 Thông báo kết thúc cơ bản đàm phán EVFTA:
  - + 14 phiên đàm phán chính thức
  - + Nhiều phiên giữa kỳ.
- 2/12/2015 ký tuyên bố chính thức kết thúc đàm phán.



**Nỗ lực hoàn tất quá trình phê chuẩn trong thời gian sớm nhất để EVFTA có hiệu lực ngay từ đầu năm 2018.**



## 2. CÁC NỘI DUNG CHÍNH CỦA EVFTA



1. Thương mại hàng hóa
2. Quy tắc xuất xứ
3. Hải quan và thuận lợi hóa thương mại
4. Các biện pháp vệ sinh an toàn thực phẩm và kiểm dịch động thực vật
5. Hàng rào kỹ thuật trong thương mại
6. Thương mại dịch vụ
7. Đầu tư
8. Phòng vệ thương mại
9. Cạnh tranh

## 2. CÁC NỘI DUNG CHÍNH CỦA EVFTA



10. Doanh nghiệp nhà nước

11. Mua sắm chính phủ

**12. Sở hữu trí tuệ (bao gồm cả CDĐL)**

13. Phát triển bền vững

14. Hợp tác và xây dựng năng lực

15. Các vấn đề pháp lý, thể chế.



# 3. CAM KẾT VỀ SỞ HỮU TRÍ TUỆ



- Quyền tác giả và quyền liên quan
- Sáng chế
- Thiết kế bố trí mạch tích hợp
- Nhãn hiệu
- Bảo hộ thông tin bí mật
- Dược phẩm
- Giống cây trồng
- **Chỉ dẫn địa lý**
- Thực thi quyền sở hữu trí tuệ







# Phần 2

## CAM KẾT VỀ CHỈ DẪN ĐỊA LÝ TRONG EVFTA



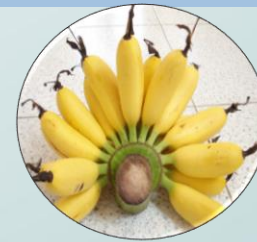
# 1. NGUYÊN TẮC TRONG ĐÀM PHÁN

- Đàm phán trên cơ sở:
  - Pháp luật về bảo hộ chỉ dẫn địa lý của mỗi bên
  - Các điều ước quốc tế mà hai bên cùng tham gia, ký kết.
- Mang lại giá trị gia tăng cho mỗi bên.



## 2. PHẠM VI ÁP DỤNG

- Các sản phẩm:
  - Rượu vang
  - Rượu mạnh
  - Nông nghiệp và thực phẩm



- Chỉ dẫn địa lý được bảo hộ ở mỗi bên

# 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

## 3.1 Hệ thống đăng ký và bảo hộ



- Hệ thống đăng ký chỉ dẫn địa lý
- Quy trình thẩm định chỉ dẫn địa lý
- Thủ tục phản đối
- Thủ tục sửa đổi và hủy bỏ hiệu lực.



Ngoài ra, tùy theo nhưng không bắt buộc, mỗi bên có thể quy định sự bảo hộ cao hơn yêu cầu của hiệp định, miễn là không trái với hiệp định này.

# 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

## 3.2 Số lượng chỉ dẫn địa lý được bảo hộ theo EVFTA



- Đề xuất danh sách 171 chỉ dẫn địa lý
- Việt Nam đồng ý bảo hộ 169 chỉ dẫn địa lý (Phụ lục 1)



- Đề xuất danh sách 41 chỉ dẫn địa lý
- EU đồng ý bảo hộ 39 chỉ dẫn địa lý (Phụ lục 2)

## 3.3 Sửa đổi danh mục chỉ dẫn địa lý

- Loại bỏ chỉ dẫn địa lý không còn được bảo hộ ở nước xuất xứ.
- Có thể bổ sung chỉ dẫn địa lý mới.

## 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

### 3.4 Bảo hộ chỉ dẫn địa lý

- Cam kết bảo hộ chỉ dẫn địa ký ở mức cao: mở rộng phạm vi áp dụng cho rượu theo điều 23 Hiệp định Trips sang cho nông sản và thực phẩm.

#### Các bên cam kết ngăn chặn:

a/ Việc sử dụng chỉ dẫn địa lý của bên kia cho các sản phẩm nằm trong nhóm sản phẩm được quy định rõ trong phụ lục, khi:

- + Không bắt nguồn từ nước xuất xứ
- + Bắt nguồn từ nước xuất xứ nhưng không được sản xuất hoặc gia công phù hợp với quy định pháp luật của bên kia khi sản phẩm được tiêu thụ tại bên kia.



# 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

## 3.4 Bảo hộ chỉ dẫn địa lý

Ví dụ: Nhóm sản phẩm:

STT	Chỉ dẫn địa lý	Nhóm sản phẩm	Sản phẩm
1	Bresaola della Valtellina	Thịt tươi, đông lạnh và đã chế biến	Thịt bò muối khô
2	Phú Quốc	Cá tươi, động vật thân mềm, động vật giáp xác và các sản phẩm từ đó	Nước mắm



## 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

### 3.4 Bảo hộ chỉ dẫn địa lý

- Các bên cam kết ngăn chặn:

**b/** Chỉ dẫn địa lý được sử dụng kèm theo các cụm từ: “loại”, “kiểu”, “dạng”, “phỏng theo” hoặc ngay cả khi nguồn gốc thực của hàng hóa được chỉ rõ.

**c/** Việc sử dụng dưới bất kỳ hình thức nào trên nhãn mác hoặc giới thiệu hàng hóa chỉ rõ hoặc gợi ý rằng hàng hóa đó xuất phát từ khu vực địa lý không phải là nơi sản xuất thực, theo cách thức lừa dối người tiêu dùng về nguồn gốc thực của sản phẩm.

**d/** Có hành vi cấu thành hành vi cạnh tranh không lành mạnh.





## 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

### 3.4 Bảo hộ chỉ dẫn địa lý

- Chỉ dẫn địa lý đồng âm: Hai bên thông báo cho nhau về đề xuất của bên thứ 3 bảo hộ chỉ dẫn địa lý đồng âm để dành cho nhau cơ hội có ý kiến, tuy nhiên phải tính đến sự cần thiết phải đảm bảo sự công bằng giữa các nhà sản xuất liên quan và người tiêu dùng không bị nhầm lẫn.
- Không có nghĩa vụ bảo hộ chỉ dẫn địa lý cho một tên gọi gây sự nhầm lẫn cho người tiêu dùng về nguồn gốc thực của sản phẩm trong trường hợp chỉ dẫn địa lý đó xung đột với tên của giống cây, giống con.



# 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

## 3.5 Môi quan hệ với nhãn hiệu



- Cấm bảo hộ nhãn hiệu trùng hoặc tương tự với chỉ dẫn địa lý trong danh sách nếu nhãn hiệu:
  - Nộp đơn sau ngày Hiệp định có hiệu lực
  - Sau ngày Đơn yêu cầu bảo hộ CDĐL của một bên nộp cho bên kia (sửa đổi danh mục).

- Nhãn hiệu trùng hoặc tương tự tiếp tục được bảo hộ nếu nhãn hiệu được đăng ký, sử dụng trung thực trước ngày:
  - Hiệp định có hiệu lực
  - Đơn yêu cầu bảo hộ CDĐL của một bên nộp cho bên kia (sửa đổi danh mục), với điều kiện nhãn hiệu đó không có cơ sở hủy bỏ hiệu lực.

# 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

## 3.6 Thực thi bảo hộ

Thực thi quyền một cách thỏa đáng theo pháp luật của mỗi bên



## 3.7 Quy tắc chung



- Sản phẩm tuân thủ bản mô tả
- Sửa đổi bản mô tả phải thông báo cho bên kia
- Các vấn đề phát sinh từ bản mô tả phải được giải quyết trong nhóm làm việc về quyền sở hữu trí tuệ, bao gồm chỉ dẫn địa lý.

# 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

## 3.8 Nhóm làm việc về sở hữu trí tuệ

Hai bên thống nhất thành lập nhóm về sở hữu trí tuệ:

- Làm việc theo nguyên tắc đồng thuận.
- Làm việc theo yêu cầu của một trong các bên, thời gian, địa điểm và cách thức do các bên lựa chọn.
- Nhiệm vụ của nhóm:
  - Chuẩn bị kiến nghị để các bên sửa đổi phụ lục
  - Trao đổi thông tin về pháp luật và chính sách về chỉ dẫn địa lý, về việc xem xét bảo hộ các chỉ dẫn địa lý.

# 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

## 3.9 Ngoại lệ

### (1) Không bảo hộ tên sản phẩm:

Ví dụ:

- CDĐL của Pháp: **Jambon de Bayonne**
- CDĐL của Đức: **Bayerisches Bier**
- CDĐL của Phần Lan: **Vodka of Finland**



## 3. NHỮNG CAM KẾT CỤ THỂ

### 3.9 Ngoại lệ

(2) Không bảo hộ một số dấu hiệu riêng biệt:

a) Asiago, Fontina, Gorgonzola

b) Champagne

c) Feta

d) Brie de Meaux; Camember de Normandie; Emmental de Savoie; Mozzarella di Bufala Campana; Pecorino Romano; Provolone Valpadana; Gouda Holland; Parmigiano Reggiano





### Phần 3

# DANH SÁCH CHỈ DẪN ĐỊA LÝ ĐƯỢC BẢO HỘ THEO HIỆP ĐỊNH





39

CHỈ DẪN ĐỊA LÝ  
CỦA VIỆT NAM





- Sản phẩm chủ yếu: rau quả



Sản phẩm cây  
công nghiệp -  
chế biến  
15%

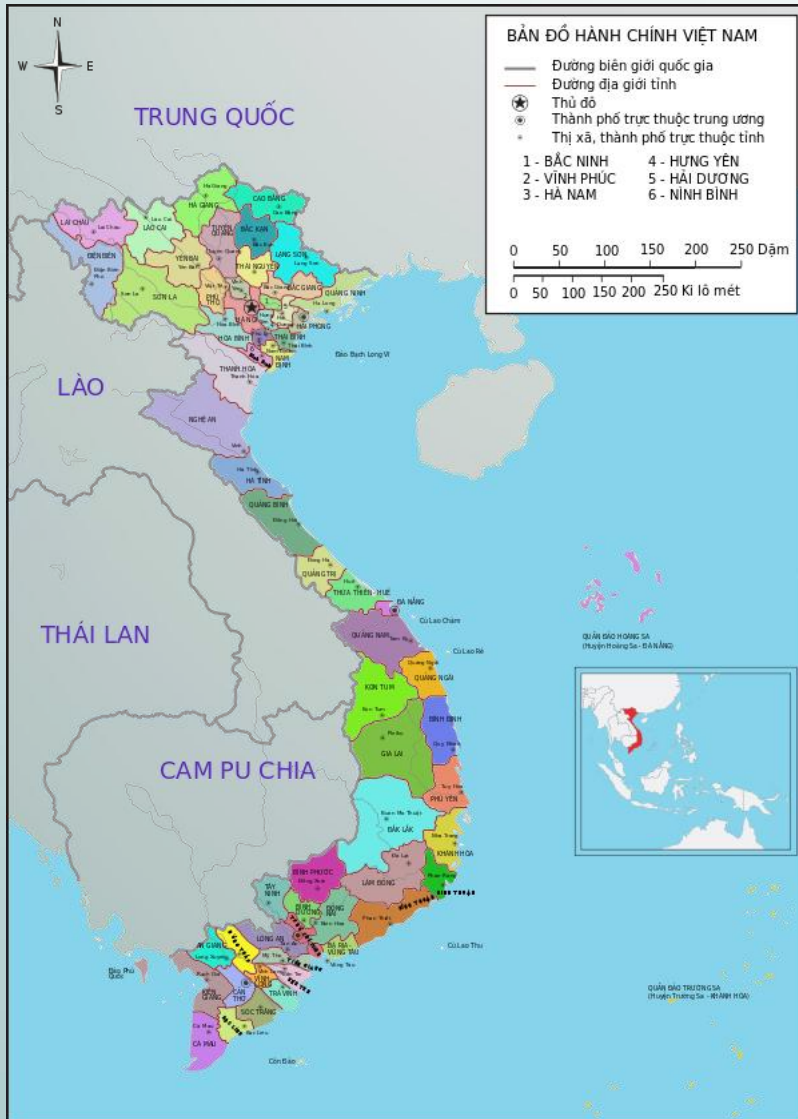
Khác  
13%

Rau quả  
49%

Gạo  
10%

Thủy sản và chế  
biến từ thủy sản  
13%

# PHÂN BỐ THEO ĐỊA PHƯƠNG



- 29 tỉnh/thành phố có chỉ dẫn địa lý được bảo hộ trong EVFTA.

- Tỉnh có nhiều chỉ dẫn địa lý được bảo hộ:

+ Quảng Ninh, Thanh Hóa: 3

+ Sơn La, Lạng Sơn, Bắc Kan, Bình Thuận, Tiền Giang, Bạc Liêu: 2

# DANH SÁCH SẢN PHẨM CỦA VIỆT NAM

	Chỉ dẫn địa lý	Nhóm sản phẩm	Sản phẩm
1	Phú Quốc	Cá tươi, động vật thân mềm, động vật giáp xác và các sản phẩm từ đó	Nước mắm
2	Mộc Châu	Gia vị	Chè
3	Buôn Ma Thuột	Gia vị	Hạt cà phê
4	Đoan Hùng	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Bưởi
5	Bình Thuận	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Thanh Long
6	Lạng Sơn	Gia vị	Hoa hồi
7	Thanh Hà	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Quả vải
8	Phan Thiết	Cá tươi, động vật thân mềm, động vật giáp xác và các sản phẩm từ đó	Nước mắm
9	Hải Hậu	Ngũ cốc	Gạo
10	Vinh	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Quả cam
11	Tân Cương	Gia vị	Chè
12	Hồng Dân	Ngũ cốc	Gạo
13	Lục Ngạn	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Quả vải
14	Hòa Lộc	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Quả xoài
15	Đại Hoàng	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Quả chuối



# DANH SÁCH SẢN PHẨM CỦA VIỆT NAM

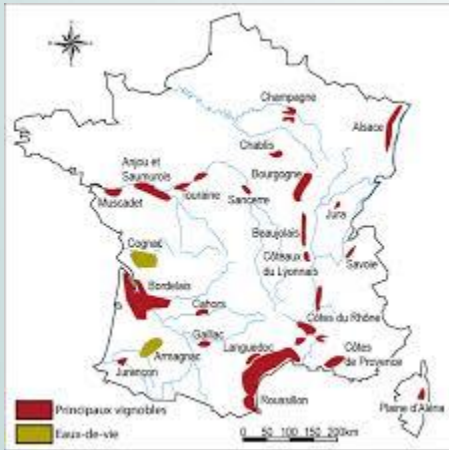
	Chỉ dẫn địa lý	Nhóm sản phẩm	Sản phẩm
16	Văn Yên	Gia vị	Quế vò
17	Hậu Lộc	Cá tươi, động vật thân mềm, động vật giáp xác và các sản phẩm từ đó	Mắm tôm
18	Bắc Kạn	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Hồng không hạt
19	Phúc Trạch	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Bưởi
20	Bảy Núi	Ngũ cốc	Gạo
21	Trùng Khánh	Hạt	Hạt dẻ
22	Bà Đen	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Mãng cầu
23	Nga Sơn		Cói
24	Trà My	Gia vị	Quế vò
25	Ninh Thuận	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Quả nho
26	Tân Triều	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Bưởi
27	Bảo Lâm	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Hồng không hạt
28	Bắc Kạn	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Quýt
29	Yên Châu	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Xoài



# DANH SÁCH SẢN PHẨM CỦA VIỆT NAM

	Chỉ dẫn địa lý	Nhóm sản phẩm	Sản phẩm
30	Mèo Vạc	Mật ong	Mật ong
31	Bình Minh	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Bưởi
32	Hạ Long	Cá tươi, động vật thân mềm, động vật giáp xác và các sản phẩm từ đó	Chả mực
33	Bạc Liêu	Gia vị	Muối
34	Luận Văn	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Bưởi
35	Yên Tử	Hoa và cây cảnh	Hoa mai vàng
36	Quảng Ninh	Cá tươi, động vật thân mềm, động vật giáp xác và các sản phẩm từ đó	Ngán
37	Điện Biên	Ngũ cốc	Gạo
38	Vĩnh Kim	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Vú sữa
39	Cao Phong	Trái cây và các loại hạt tươi và chế biến	Cam



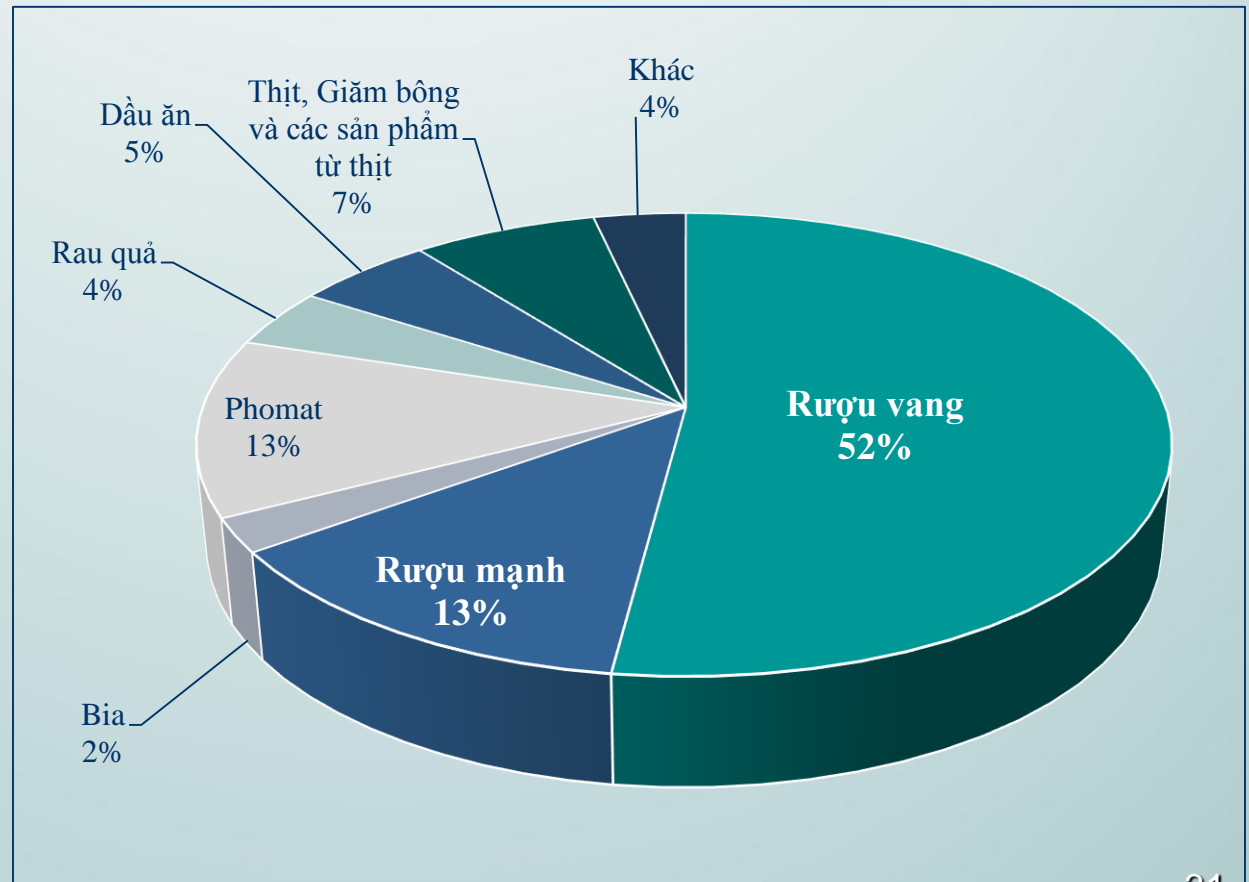


## ***169 chỉ dẫn địa lý của EU***



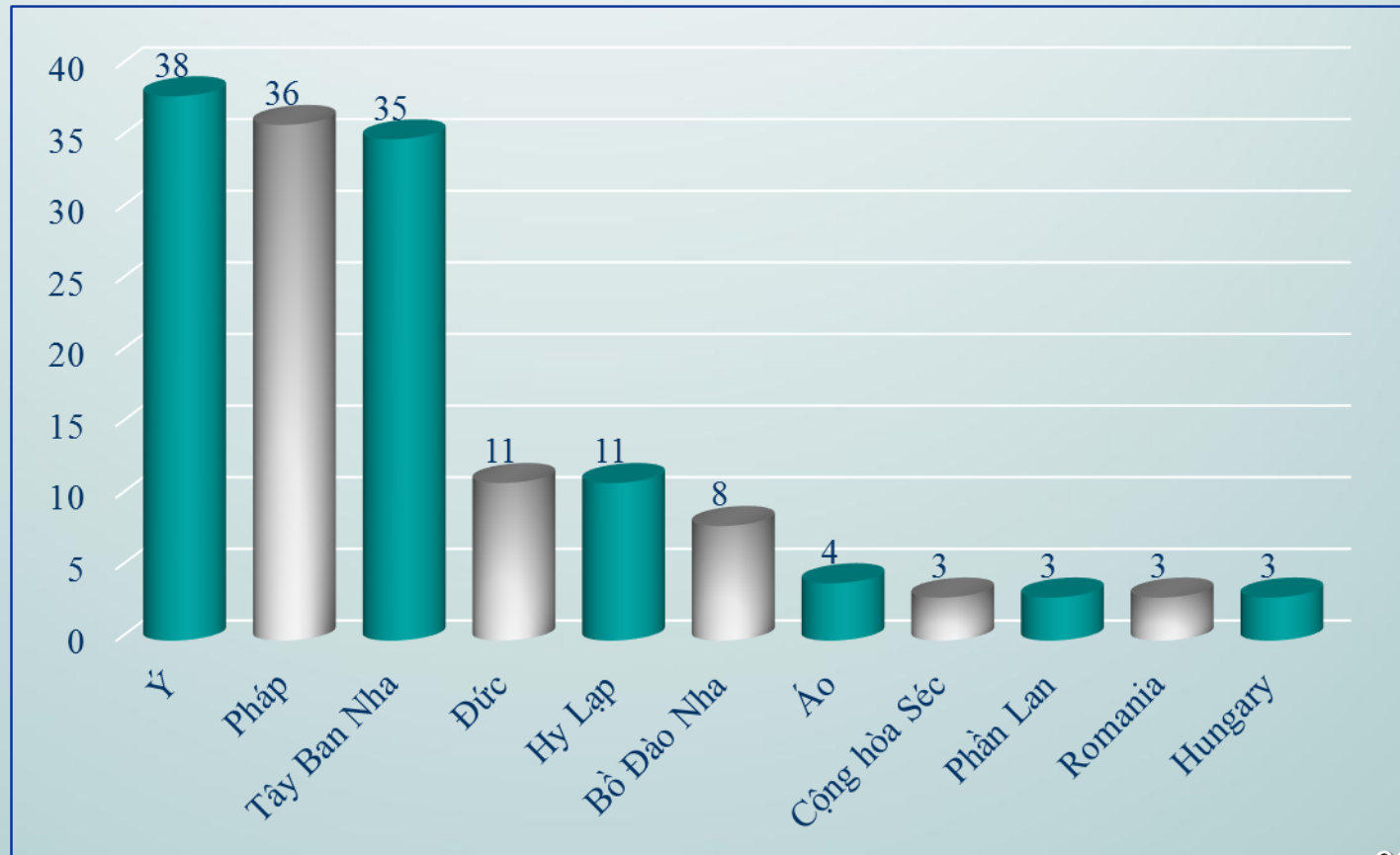
# CƠ CẤU VỀ SẢN PHẨM CỦA EU

- Sản phẩm chủ yếu: rượu, pho mát.
- Rất ít các sản phẩm tươi sống.



# QUY MÔ SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

- 21 quốc gia và vùng lãnh thổ có sản phẩm.
- Số lượng của 11 quốc gia có số lượng nhiều nhất:





# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

	<b>Nước xuất xứ: Italy</b>		
1	Aceto Balsamico di Modena	Giấm	Giấm
2	Asiago *	Pho mát	Pho mát
3	Bresaola della Valtellina	Thịt tươi, đông lạnh và đã chế biến	Thịt bò muối khô
4	Fontina *	Pho mát	Pho mát
5	Gorgonzola *	Pho mát	Pho mát
6	Grana Padano	Pho mát	Pho mát
7	Kiwi Latina	Hoa quả tươi, đã qua chế biến và hạt	Quả Kiwi
8	Mela Alto Adige ; Südtiroler Apfel	Hoa quả tươi, đã qua chế biến và hạt	Táo
9	Mortadella Bologna	Thịt tươi, đông lạnh và đã chế biến	Xúc xích Mortadella
10	<a href="#">Mozzarella di Bufala Campana</a>	Pho mát	Pho mát
11	<a href="#">Parmigiano Reggiano</a>	Pho mát	Pho mát
12	<a href="#">Pecorino Romano</a>	Pho mát	Pho mát
13	Prosciutto di Parma	Thịt khô ướp muối	Giăm bông
14	Prosciutto di S. Daniele	Thịt khô ướp muối	Giăm bông
15	Prosciutto Toscano	Thịt khô ướp muối	Giăm bông
16	<a href="#">Provolone Valpadana</a>	Pho mát	Pho mát
17	Taleggio	Pho mát	Pho mát
18	Grappa	Rượu mạnh	Rượu mạnh
19	Acqui / Brachetto d'Acqui	Rượu vang	Rượu vang
20	Asti	Rượu vang	Rượu vang

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

	<b>Nước xuất xứ: Italy</b>		
21	Barbaresco	Rượu vang	Rượu vang
22	Bardolino Superiore	Rượu vang	Rượu vang
23	Barolo	Rượu vang	Rượu vang
24	Brunello di Montalcino	Rượu vang	Rượu vang
25	Chianti	Rượu vang	Rượu vang
26	Conegliano Valdobbiadene - Prosecco	Rượu vang	Rượu vang
27	Prosecco	Rượu vang	Rượu vang
28	Dolcetto d'Alba	Rượu vang	Rượu vang
29	Franciacorta	Rượu vang	Rượu vang
30	Lambrusco di Sorbara	Rượu vang	Rượu vang
31	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Rượu vang	Rượu vang
32	Marsala	Rượu vang	Rượu vang
33	Montepulciano d'Abruzzo	Rượu vang	Rượu vang
34	Sicilia	Rượu vang	Rượu vang
35	Soave	Rượu vang	Rượu vang
36	Toscana/Toscana	Rượu vang	Rượu vang
37	Veneto	Rượu vang	Rượu vang
38	Vino Nobile di Montepulciano	Rượu vang	Rượu vang

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

Nước xuất xứ: Pháp			
1	<a href="#">Brie de Meaux</a>	Pho mát	Pho mát
2	<a href="#">Camembert de Normandie</a>	Pho mát	Pho mát
3	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Thịt tươi, đông lạnh và đã chế biến	Thịt vịt đã chế biến
4	Comté	Pho mát	Pho mát
5	<a href="#">Emmental de Savoie</a>	Pho mát	Pho mát
6	Jambon de Bayonne	Thịt khô ướp muối	Giăm bông
7	Pruneaux d'Agen ; Pruneaux d'Agen mi-cuits	Hoa quả tươi, đã qua chế biến và hạt	Quả mận khô
8	Reblochon; Reblochon de Savoie	Pho mát	Pho mát
9	Roquefort	Pho mát	Pho mát
10	Armagnac	Rượu mạnh	Rượu mạnh
11	Calvados	Rượu mạnh	Rượu mạnh
12	Cognac ; Eau-de-vie de Cognac ; Eau-de-vie des Charentes	Rượu mạnh	Rượu mạnh
13	Alsace/Vin d'Alsace	Rượu vang	Rượu vang
14	Anjou	Rượu vang	Rượu vang
15	Beaujolais	Rượu vang	Rượu vang
16	Bordeaux	Rượu vang	Rượu vang
17	Bourgogne	Rượu vang	Rượu vang
18	Chablis	Rượu vang	Rượu vang
19	Champagne***	Rượu vang	Rượu vang

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

	<b>Nước xuất xứ: Pháp</b>		
20	Châteauneuf-du-Pape	Rượu vang	Rượu vang
21	Coteaux du Languedoc / Languedoc	Rượu vang	Rượu vang
22	Côtes de Provence	Rượu vang	Rượu vang
23	Côtes du Rhône	Rượu vang	Rượu vang
24	Côtes du Roussillon	Rượu vang	Rượu vang
25	Graves	Rượu vang	Rượu vang
26	Bergerac	Rượu vang	Rượu vang
27	Haut-Médoc	Rượu vang	Rượu vang
28	Margaux	Rượu vang	Rượu vang
29	Médoc	Rượu vang	Rượu vang
30	Pomerol	Rượu vang	Rượu vang
31	Pays d'Oc	Rượu vang	Rượu vang
32	Saint-Emilion	Rượu vang	Rượu vang
33	Sauternes	Rượu vang	Rượu vang
34	Touraine	Rượu vang	Rượu vang
35	Ventoux	Rượu vang	Rượu vang
36	Val de Loire	Rượu vang	Rượu vang

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

<b>Nước xuất xứ: Tây Ban Nha</b>			
1	Antequera	Dầu và chất béo từ động vật	Dầu ô liu
2	Azafrán de la Mancha	Gia vị	Nghệ
3	Baena	Dầu và chất béo từ động vật	Dầu ô liu
4	<a href="#">Cítricos Valencianos</a> ; <a href="#">Cítrics Valencians</a>	Hoa quả tươi, đã qua chế biến và hạt	Cam, quýt và chanh
5	Jamón de Huelva	Thịt khô đã ướp muối	Giăm bông
6	Jamón de Teruel	Thịt khô đã ướp muối	Giăm bông
7	Jijona	Mứt kẹo và sản phẩm nướng	Kẹo nuga
8	Priego de Córdoba	Dầu và chất béo từ động vật	Dầu ô liu
9	Queso Manchego	Pho mát	Pho mát
10	Sierra de Segura	Dầu và chất béo từ động vật	Dầu ô liu
11	Sierra Mágina	Dầu và chất béo từ động vật	Dầu ô liu
12	Turrón de Alicante	Mứt kẹo và sản phẩm nướng	Kẹo nuga
13	Brandy de Jerez	Rượu mạnh	Rượu mạnh
14	Pacharán navarro	Rượu mạnh	Rượu mạnh
15	Alicante	Rượu vang	Rượu vang
16	Bierzo	Rượu vang	Rượu vang
17	Cataluña	Rượu vang	Rượu vang
18	Cava	Rượu vang	Rượu vang

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

	<b>Nước xuất xứ: Tây Ban Nha</b>		
19	Empordà	Rượu vang	Rượu vang
20	Jerez-Xérès-Sherry	Rượu vang	Rượu vang
21	Jumilla	Rượu vang	Rượu vang
22	La Mancha	Rượu vang	Rượu vang
23	Málaga	Rượu vang	Rượu vang
24	Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	Rượu vang	Rượu vang
25	Navarra	Rượu vang	Rượu vang
26	Penedès	Rượu vang	Rượu vang
27	Priorat	Rượu vang	Rượu vang
28	Rías Baixas	Rượu vang	Rượu vang
29	Ribera del Duero	Rượu vang	Rượu vang
30	Rioja	Rượu vang	Rượu vang
31	Rueda	Rượu vang	Rượu vang
32	Somontano	Rượu vang	Rượu vang
33	Toro	Rượu vang	Rượu vang
34	Valdepeñas	Rượu vang	Rượu vang
35	Valencia	Rượu vang	Rượu vang

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

<b>Nước xuất xứ: Áo</b>			
1	Steirisches Kürbiskernöl	Dầu và chất béo từ đồng vật	Dầu hạt bí ngô
2	Tiroler Speck	Thịt tươi, đông lạnh và qua chế biến	Thịt lợn muối xông khói
3	Inländerrum	Rượu mạnh	Rượu mạnh
4	Jägertee/Jagertee/Jagatee	Rượu mạnh	Rượu mạnh
<b>Nước xuất xứ: Síp</b>			
5	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivani a	Rượu mạnh	Rượu mạnh
6	Κουμανδαρία /Commandaria	Rượu vang	Rượu vang
<b>Nước xuất xứ: Cộng hòa Séc</b>			
9	České pivo	Bia	Bia
10	Českobudějovické pivo	Bia	Bia
11	Žatecký chmel	Hoa bia	Hoa bia

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

Nước xuất xứ: Đức			
1	Bayerisches Bier	Bia	Bia
2	Lübecker Marzipan	Mứt kẹo và sản phẩm nướng	Bánh Marzipan
3	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	Thịt tươi, đông lạnh và đã chế biến	Xúc xích
4	Münchener Bier	Bia	Bia
5	Schwarzwälder Schinken	Thịt tươi, đông lạnh và đã chế biến	Giăm bông
6	Franken	Rượu vang	Rượu vang
7	Mittelrhein	Rượu vang	Rượu vang
8	Mosel	Rượu vang	Rượu vang
9	Rheingau	Rượu vang	Rượu vang
10	Rheinhessen	Rượu vang	Rượu vang
Nước xuất xứ: Đức, Áo, Bỉ (Cộng đồng các nước nói tiếng Đức)			
11	Korn/Kornbrand	Rượu mạnh	Rượu mạnh



# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

	<b>Nước xuất xứ: Hy Lạp</b>		
1	<a href="#">Ελιά Καλαμάτας (transcription into Latin alphabet: Elia Kalamatas)</a>	Ô liu nguyên quả và ô liu đã qua chế biến	Ô liu nguyên quả
2	Κασέρι (transcription into Latin alphabet: Kasserì)	Pho mát	Pho mát
3	Φέτα** (transcription into Latin alphabet: Feta )	Pho mát	Pho mát
4	Καλαμάτα (transcription into Latin alphabet: Kalamata)	Dầu và chất béo từ động vật	Dầu Ô liu
5	Μαστίχα Χίου (transcription into Latin alphabet: Masticha Chiou)	Gôm và nhựa tự nhiên	Cao su tự nhiên và kẹo cao su
6	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (transcription into Latin alphabet: Sitia Lasithiou Kritis)	Dầu và chất béo từ động vật	Dầu Ô liu
7	Νεμέα (transcription into Latin Alphabet: Nemea)	Rượu vang	Rượu vang
8	Ρετσίνα Αττικής (transcription into Latin alphabet: Retsina Attikis)	Rượu vang	Rượu vang
9	Πελοποννησιακός (transcription into Latin alphabet: Peloponnese)	Rượu vang	Rượu vang
10	Σάμος (transcription into Latin Alphabet: Samos)	Rượu vang	Rượu vang
	<b>Nước xuất xứ: Hy Lạp, Síp</b>		
11	Ούζο (transcription into Latin alphabet: Ouzo)	Rượu mạnh	Rượu mạnh

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

<b>Nước xuất xứ: Phần Lan</b>			
1	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland	Rượu mạnh	Rượu mạnh
<b>Nước xuất xứ: Đan Mạch</b>			
1	Danablu	Pho mát	Pho mát
<b>Nước xuất xứ: Croatia</b>			
1	Dingač	Rượu vang	Rượu vang
<b>Nước xuất xứ: Hungary</b>			
1	Pálinka	Rượu mạnh	Rượu mạnh
2	Törkölypálinka	Rượu mạnh	Rượu mạnh
3	Tokaj/Tokaji	Rượu vang	Rượu vang
<b>Nước xuất xứ: Ireland</b>			
1	Irish Cream	Rượu mạnh	Rượu mạnh
2	Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky	Rượu mạnh	Rượu mạnh

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

	<b>Nước xuất xứ: Lithuania</b>		
1	Originali lietuviška degtinė	Rượu mạnh	Rượu mạnh
	<b>Nước xuất xứ: Hà Lan</b>		
1	<a href="#">Gouda Holland</a>	Pho mát	Pho mát
2	Genièvre/Jenever/Genever	Rượu mạnh	Rượu mạnh
	<b>Nước xuất xứ: Phần Lan</b>		
1	Polish Cherry	Rượu mạnh	Rượu mạnh
2	Polska Wódka/Polish vodka	Rượu mạnh	Rượu mạnh
3	Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass	Rượu mạnh	Rượu mạnh

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

<b>Nước xuất xứ: Bồ Đào Nha</b>			
1	Pêra Rocha do Oeste	Hoa quả	Quả lê
2	Queijo S. Jorge	Pho mát	Pho mát
3	Alentejo	Rượu vang	Rượu vang
4	Dão	Rượu vang	Rượu vang
5	Douro	Rượu vang	Rượu vang
6	Madeira	Rượu vang	Rượu vang
7	Porto/Port/Oporto	Rượu vang	Rượu vang
8	Vinho Verde	Rượu vang	Rượu vang
<b>Nước xuất xứ: Romania</b>			
1	Cotnari	Rượu vang	Rượu vang
2	Dealul Mare	Rượu vang	Rượu vang
3	Murfatlar	Rượu vang	Rượu vang

# DANH SÁCH SẢN PHẨM THEO QUỐC GIA

	<b>Nước xuất xứ: Thụy Điển</b>		
1	Svensk Vodka/Swedish Vodka	Rượu mạnh	Rượu mạnh
	<b>Nước xuất xứ: Slovakia</b>		
1	Vinohradnícka oblast' Tokaj	Rượu vang	Rượu vang
	<b>Nước xuất xứ: Vương quốc Anh</b>		
1	Scottish Farmed Salmon	Cá	Thịt cá hồi
2	Scotch Whisky	Rượu mạnh	Rượu mạnh



**XIN CẢM ƠN  
SỰ CHÚ Ý THEO DÕI CỦA QUÝ VỊ!**

**Liên hệ:**

**Ban quản lý Dự án EU-MUTRAP**

**Phòng 1203, Tầng 12, Khu Văn phòng, Tòa tháp Hà Nội,  
49 Hai Bà Trưng, Hoàn Kiếm, Hà Nội**

**Tel: (84 - 4) 3937 8472**

**Fax: (84 - 4) 3937 8476**

**Email: [mutrap@mutrap.org.vn](mailto:mutrap@mutrap.org.vn)**

**Website: [www.mutrap.org.vn](http://www.mutrap.org.vn)**

**(Tài liệu hội thảo được đăng trên trang Web này)**